



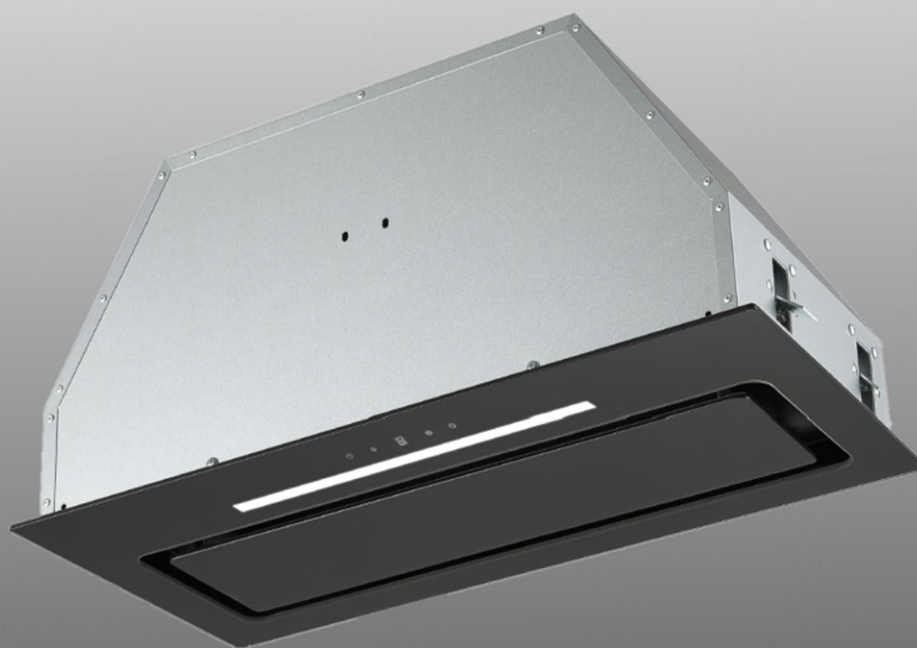
# MAUNFELD

ТЕХНИКА НОВОГО ВРЕМЕНИ

RU

## ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ  
**TRAPEZE 602SGG**



Ver.01

[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

## **БЛАГОДАРИМ ВАС**

за доверие и поздравляем с приобретением нового изделия.

Для более удобного и простого использования изделия, мы подготовили подробную инструкцию по эксплуатации. Она поможет вам быстрее познакомиться с новым изделием.

Данное руководство содержит важную информацию по безопасной установке, использованию вашего изделия и уходу за ним, а также необходимые предупреждения, которые позволят вам извлечь максимальную пользу из изделия.

Храните данное руководство в надежном и удобном месте с тем, чтобы пользоваться им при необходимости.

Инструкцию по эксплуатации Вы также можете найти на нашем сайте:

**[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)**

# СОДЕРЖАНИЕ

стр. 3 .....	ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
стр. 5 .....	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
стр. 6 .....	ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ
стр. 7 .....	ПОРЯДОК МОНТАЖА
стр. 9 .....	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
стр. 10 .....	ФУНКЦИИ
стр. 11 .....	ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
стр. 13 .....	ФИЛЬТРЫ
стр. 14 .....	УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ
стр. 15 .....	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
стр. 16 .....	ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ
стр. 17 .....	ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ
стр. 18 .....	СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
стр. 19 .....	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## УСТАНОВКА ПРИБОРА

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните её для дальнейшего использования!**

Данный прибор был протестирован и сертифицирован в соответствии со всеми действующими стандартами по электрической части и стандартами безопасности.

## ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещается подсоединять воздуховод к вытяжным трубам или каналам газоотвода.
- Запрещается оставлять открытое пламя под вытяжкой.
- При повреждении питающего шнура заменить его новым (выполняется квалифицированным специалистом).
- Во избежание возгорания чистку вытяжки следует производить в соответствии с инструкциями.
- Для чистки поверхности вытяжки пользуйтесь только мягким мыльным раствором или растворами моющих средств. Протирать мягкой тканью.
- Запрещается открывать корпус и снимать жировые и угольные фильтры при работающем вентиляторе.
- Для оптимальной работы прибора следует регулярно чистить поверхность кухонной вытяжки и алюминиевый фильтр.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Замену лампы должен осуществлять квалифицированный электрик или технический специалист. Лампа всегда должна соответствовать указанным техническим параметрам.
- При чистке вытяжки пользуйтесь защитными перчатками. Во время чистки загрязняющие вещества следует удалять аккуратно.
- Запрещается мыть выключатель водой или другими жидкостями во избежание электрических неисправностей с вытяжкой.
- Запрещается извлекать вилку из розетки влажными руками во избежание поражения электрическим током.
- Отключайте вытяжку от электропитания, если она
- не используется в течение продолжительного времени.



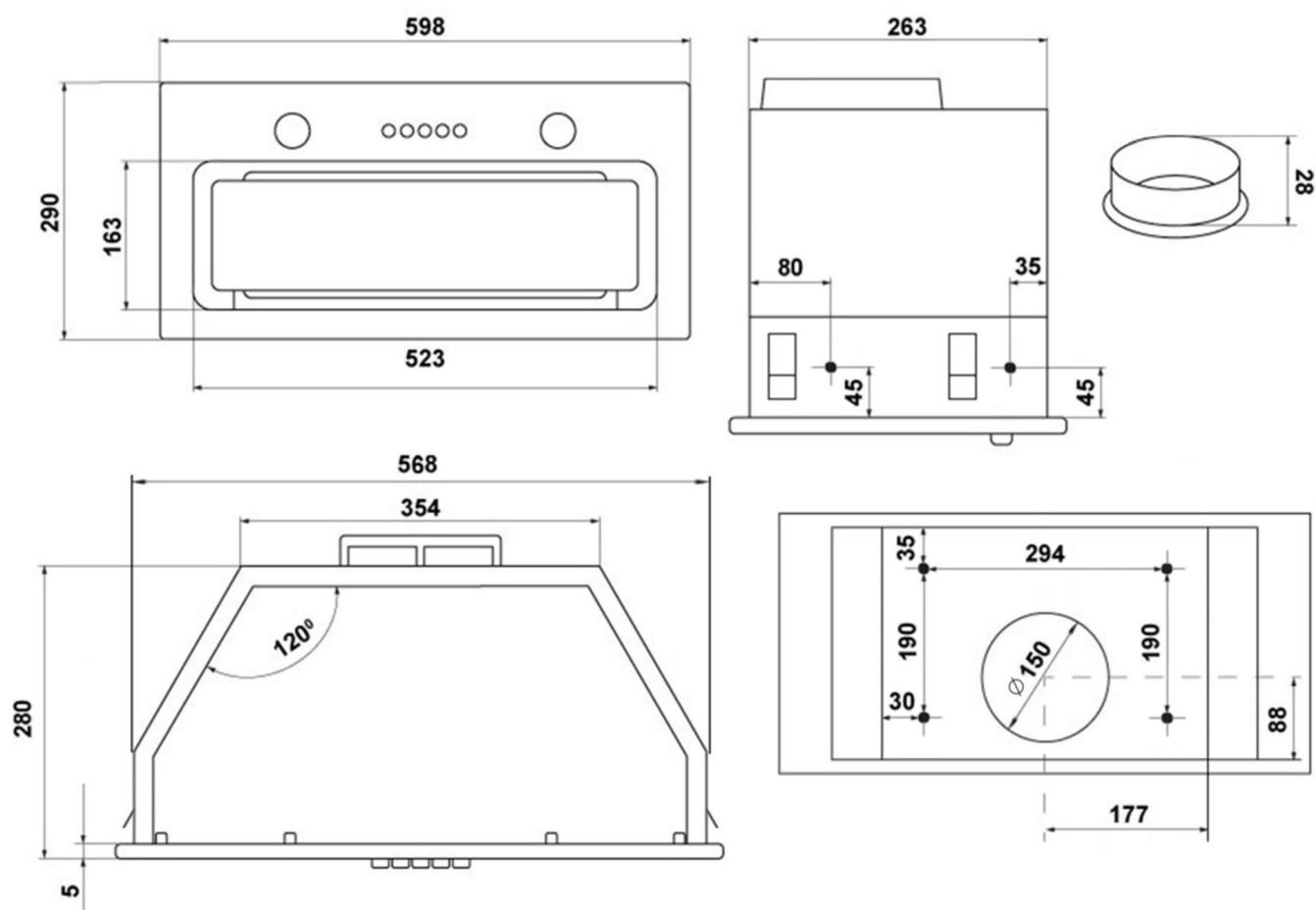
**Внимание!** Не разрешайте маленьким детям играть с упаковочными материалами (полиэтиленовой плёнкой, коробками, пенопластовыми вкладышами и пр.), так как это может представлять для них серьёзную опасность!

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ХАРАКТЕРИСТИКИ	TRAPEZE 602SGG
УСТАНОВЛЕННОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	230 В~ / 50 Гц
ПОЛНАЯ ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ	224 Вт
МОЩНОСТЬ МОТОРА	220 Вт
ОСВЕЩЕНИЕ	Светодиодная лента 1 шт. x 4 Вт
УПРАВЛЕНИЕ	Сенсорные кнопки, пульт ДУ (питание пульта – литиевая батарея CR2025 3В, 1 шт.)
МАКСИМАЛЬНАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ	1150 м <sup>3</sup> /ч
ДИАМЕТР ВОЗДУХОВОДА	150 мм

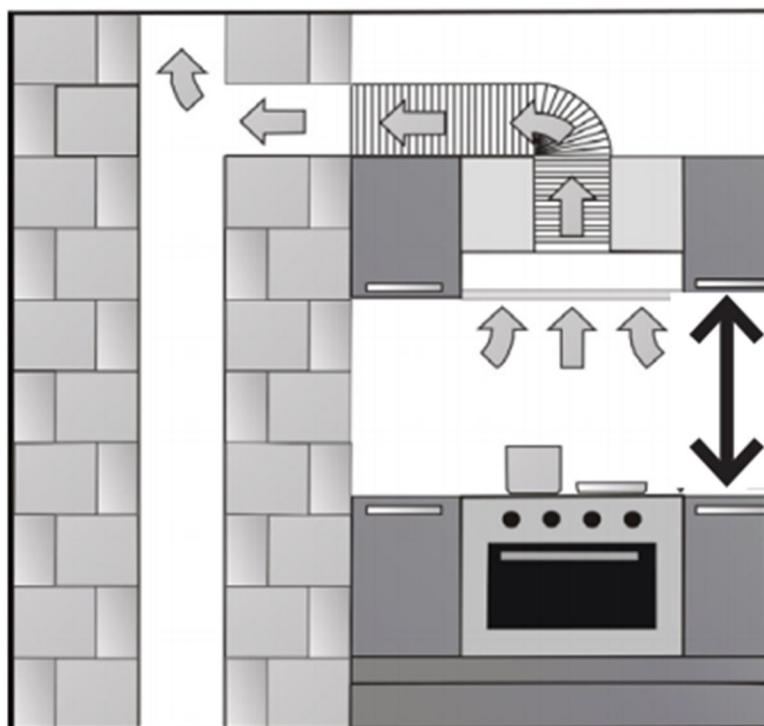
## РАЗМЕРЫ ВЫТЯЖКИ (в миллиметрах)



# УСТАНОВКА ПРИБОРА

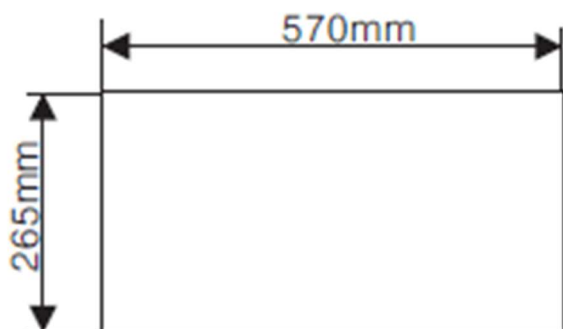
## ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

- Не устанавливайте вытяжку в помещениях с большим количеством окон и дверей; это отрицательно влияет на эффективность работы из-за воздушной конвекции.
- Устанавливать вытяжку следует над конфоркой. Рекомендованное расстояние между конфоркой и нижним краем вытяжки – для электрических поверхностей - 650 мм, для газовых - 750 мм.
- При наличии в комнате печи, газового котла или колонки необходимо учитывать, что во время работы вытяжка забирает из помещения воздух, необходимый для горения. Это относится также к помещению с герметичными окнами и дверями.
- **Внимание!** Отверстие для отвода воздуха запрещается подсоединять к вытяжным трубам или к каналам отвода отработанных продуктов сгорания. Запрещается присоединять отверстие для отвода воздуха к каналам вентиляции помещений, в которых находится прибор, работающий на сгораемом топливе.

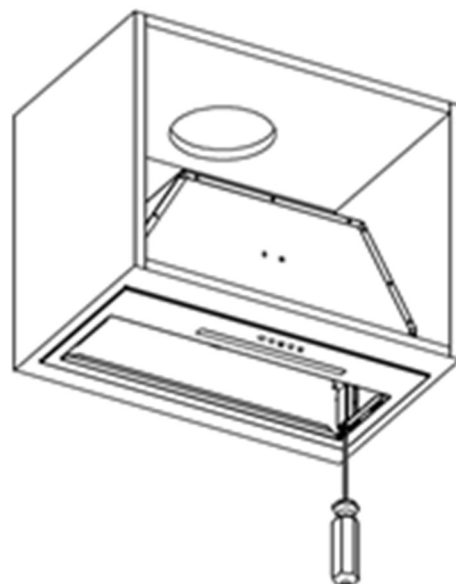


# УСТАНОВКА ПРИБОРА

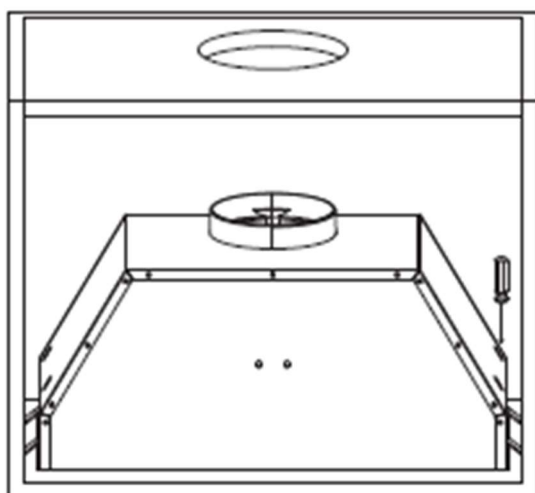
1. Извлеките вытяжку из коробки и аккуратно разместите ее на горизонтальной поверхности выходным отверстием вниз.



2. Просверлите отверстие в кухонном шкафу для монтажа шириной 570x265 мм.



3. Снимите алюминиевый фильтр с вытяжки. Установите вытяжку в подготовленное отверстие. Затяните винты защелкивающегося соединения с помощью отвертки.



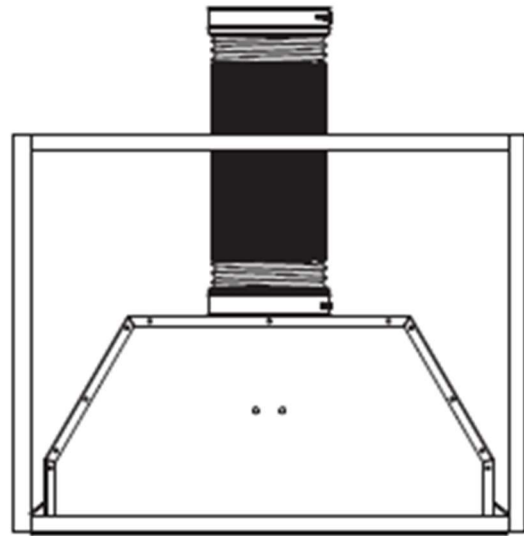
4. Затяните винты боковых креплений вытяжки сверху с помощью отвертки.



# УСТАНОВКА ПРИБОРА

5. Подсоедините одну часть выводной трубы к вытяжке, другую часть трубы выведите в вентиляцию.

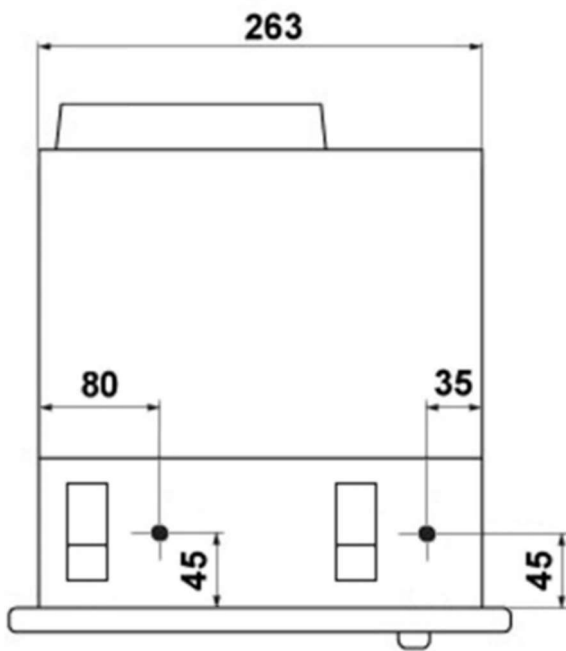
Обратите внимание, что труба не входит в комплект и должна приобретаться отдельно.



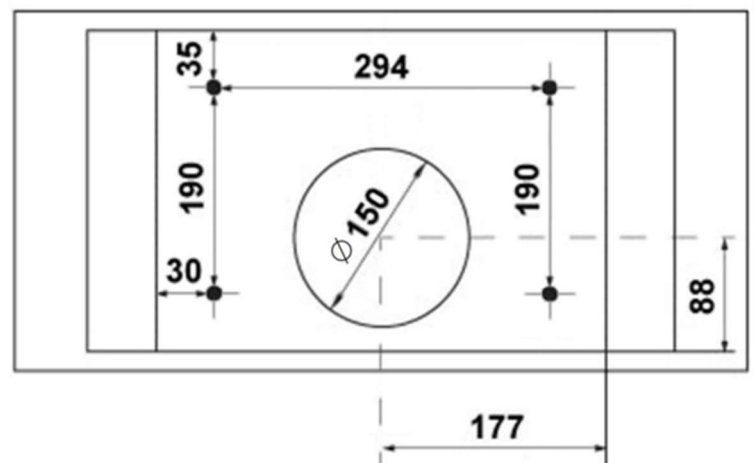
**Данная вытяжка может быть установлена в кухонный шкаф шириной 600 мм.**

Для этого монтаж необходимо осуществить при помощи поставляемых в комплекте саморезов (4 шт).

Монтаж вытяжки можно осуществить или к боковым стенкам шкафа, или к верхней полке. Руководствуйтесь размерами, приведенными на схемах.



а) расположение отверстий для крепления к боковым стенкам (по 2 отверстия слева и справа).



б) расположение отверстий для крепления к верхней полке.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



ТАЙМЕР



ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА





ВЫБОР СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ





ПОДСВЕТКА

После подключения вытяжки к электросети, на короткое время включится подсветка кнопок управления, после чего прибор перейдёт в режим ожидания.


- Для включения прибора нажмите на . Загорится подсветка кнопок управления, прибор перейдёт в рабочий режим. Повторное нажатие на  снова переведет прибор в режим ожидания.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## ФУНКЦИИ ПРИБОРА

- Для включения или отключения подсветки нажмите на кнопку . Обратите внимание, что включение и отключение подсветки осуществляется независимо от работы мотора вытяжки и не отключается кнопкой .

- Для выбора скорости вытяжки нажмите на кнопку .


Вытяжка имеет три рабочие скорости: низкую, среднюю и высокую. Нажатие на кнопку  меняет скорости по кругу. На дисплее будет отображаться индикатор выбранной скорости:

1 – Низкая скорость.

2 – Средняя скорость.

3 – Высокая скорость.

Для отключения мотора вытяжки нажмите на кнопку .

- Функция «Таймер» работает только при включенном моторе вытяжки (установлена рабочая скорость). Нажатие на кнопку  позволяет задать автоматическое отключение вытяжки через 9 минут. По истечении заданного времени, вытяжка отключится. На дисплее будет поочередно отображаться оставшееся время в минутах - с 9 до 1.


Обратите внимание, что при установленном таймере нажатие на кнопку для изменения скорости работы вытяжки приведет к отмене таймера.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА



## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Пульт дистанционного управления (ДУ) предназначен для дистанционного управления функциями вытяжки. Пульт управления необходимо подключить к прибору перед началом эксплуатации.

Для подключения пульта ДУ сделайте следующее:

В течение 15 секунд после подключения вытяжки к электросети нажмите на кнопку  и удерживайте нажатой в течение 5 секунд. Прибор перейдёт в режим подключения, индикаторы на панели управления будут поочерёдно загораться и гаснуть. Нажмите на любую кнопку на пульте ДУ, чтобы осуществить подключение.

При необходимости подключения другого пульта к вытяжке сначала следует удалить предыдущую конфигурацию. Для этого проделайте следующее:


Нажмите на кнопку  и удерживайте нажатой в течение 5 секунд. Прибор перейдёт в режим подключения, индикаторы на панели управления будут поочерёдно загораться и гаснуть. Снова нажмите на кнопку  и удерживайте нажатой в течение 5 секунд для удаления предыдущей конфигурации. После перехода прибора в режим ожидания можно осуществить подключение пульта стандартным способом, как описано выше.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА



## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



Для включения или отключения подсветки нажмите на кнопку .

Для включения вытяжки и выбора первой скорости нажмите на кнопку .


Вытяжка имеет три рабочие скорости: низкую, среднюю и высокую.


Нажатие на кнопку  позволяет увеличить скорость, нажатие на кнопку  позволяет уменьшить скорость. На дисплее будет отображаться индикатор выбранной скорости:

1 – Низкая скорость.

2 – Средняя скорость.

3 – Высокая скорость.

Для отключения мотора вытяжки снизьте скорость до низкой и нажмите на кнопку  ещё раз.

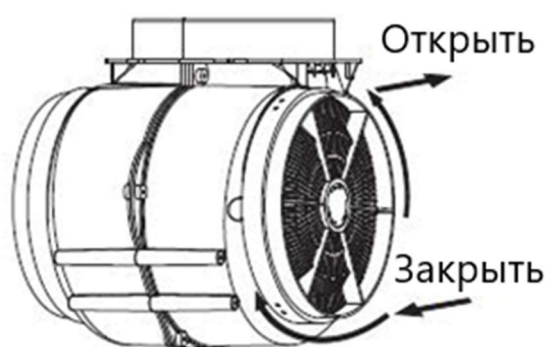
Для включения таймера нажмите на кнопку . Принцип работы таймера описан в разделе «ФУНКЦИИ ПРИБОРА».

Элемент питания пульта – литиевая батарейка CR2025, 3В - 1 шт.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

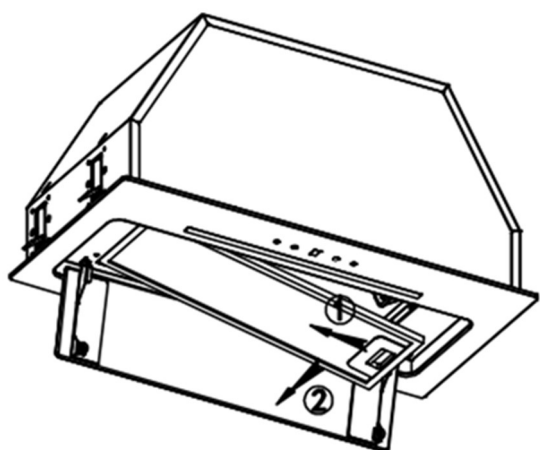
## УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР

Вытяжка может работать в режиме рециркуляции без подключения к вытяжной трубе. Для этого необходима установка угольного фильтра. Угольные фильтры не входят в комплект и должны приобретаться отдельно. Для установки угольного фильтра:



1. Отключите прибор от сети электропитания.
2. Снимите алюминиевый фильтр, чтобы открыть доступ внутрь.
3. Установите угольный фильтр на моторный отсек вытяжки, поверните по часовой стрелке для фиксации. Перед началом эксплуатации убедитесь, что фильтр закреплен.
4. Установите алюминиевый фильтр на место.

## АЛЮМИНИЕВЫЙ ЖИРОВОЙ ФИЛЬТР



Чтобы снять алюминиевый фильтр для его чистки, или для установки угольного фильтра, нажмите на зажим на лицевой стороне фильтра, затем вытяните его из пазов в корпусе.

Для установки алюминиевого фильтра вставьте его в пазы в корпусе вытяжки, затем нажмите на зажим на фильтре, вставьте фильтр в корпус вытяжки и отпустите зажим.

Перед началом эксплуатации убедитесь, что фильтры установлены надежно.

## УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ

Внимание! Запрещается открывать корпус и снимать жировые и угольные фильтры при работающем вентиляторе. Для оптимальной работы прибора следует регулярно чистить поверхность вытяжки, алюминиевый фильтр, а также проводить специальную чистку вентилятора и внутренних компонентов как минимум 1 раз в полгода.

- Перед чисткой необходимо отключить вытяжку от сети.
- Для чистки поверхности вытяжки пользуйтесь только мягким мыльным раствором или растворами моющих средств. Протирайте мягкой тканью.
- Для восстановления блеска отделки из нержавеющей стали воспользуйтесь специальным чистящим средством.
- Чистить алюминиевый фильтр следует раз в неделю в зависимости от интенсивности использования. Слегка нажмите защелку алюминиевого фильтра, снимите фильтр и положите его в раствор мыльной воды или моющего средства, после чего протрите мягкой щеткой. После просушивания фильтра установите его обратно в вытяжку.
- Чистку вентилятора двигателя и внутренние компоненты необходимо проводить 1 раз в полгода. Чистку должен осуществлять квалифицированный специалист.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** чистить двигатель водой или другими жидкостями.

Насыщенность угольного фильтра зависит от частоты использования вытяжки, типа приготавливаемой еды и регулярности очистки противожировых фильтров. Угольный фильтр не подлежит чистке, его необходимо заменять на аналогичный фильтр по мере необходимости.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Решение
Подсветка включена, но мотор не работает	Не выбрана скорость	Выберите скорость работы
	Вентилятор вытяжки неисправен	Обратитесь в сервисную службу
	Мотор неисправен	Обратитесь в сервисную службу
Подсветка не работает, мотор не работает	Нет тока в электросети	Проверьте сеть электропитания
	Кабель прибора отсоединён	Проверьте кабель вытяжки, и подключите его к сети
Подсветка не работает	Лампа подсветки неисправна	Обратитесь в сервисную службу для замены
Недостаточное всасывание	Слишком большое расстояние между вытяжкой и варочной поверхностью, плитой.	Измените расстояние. Соблюдайте требования по минимальному расстоянию в 65-75 мм между вытяжкой и варочной поверхностью.



# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ

**Внимание!** Замену лампы должен осуществлять квалифицированный электрик или специалист авторизованной сервисной службы.

Замену следует осуществлять на светодиодную лампу только аналогичной мощности и технических параметров.

Перед заменой лампы убедитесь, что вытяжка отключена от электросети. Следуйте инструкциям ниже.

1. Снимите алюминиевый фильтр.
2. Снимите нижнюю панель вытяжки, отсоедините провод питания светодиодной ленты.
3. С помощью отвёртки отвинтите четыре винта удерживающие светодиодную ленту. Замените ленту на новую.
4. Для сборки прибора повторите описанные выше шаги в обратном порядке.

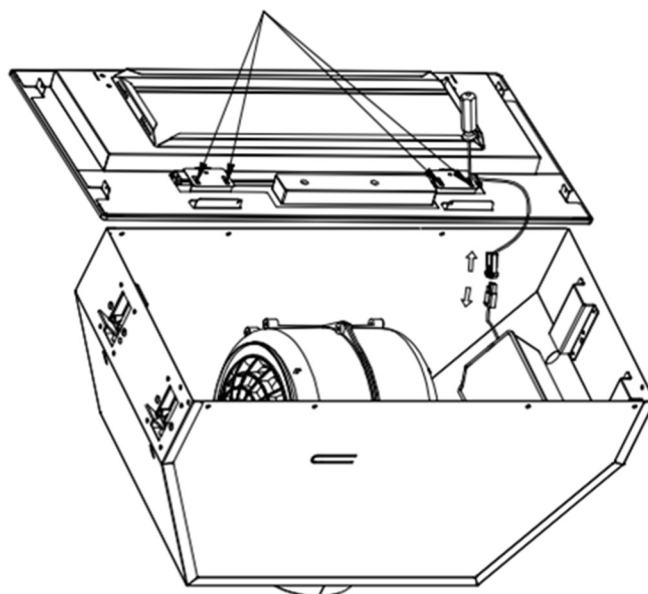
В вытяжке используется светодиодная лента мощностью 4 Вт.

Напряжение: DC 12 В

Размер: 350 мм

ILCOS D code: DSL-4-S-350

4 винта ST4x8мм



## ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ

- Храните оригинальную упаковку, она может Вам понадобиться для дальнейшей транспортировки.
- Перевозите в оригинальной упаковке, придерживайтесь требований указательных знаков по транспортировке, имеющих на упаковке.
- Если оригинальная упаковка отсутствует:  
Примите меры, чтобы уберечь прибор от внешних ударов. Не кладите на него тяжести.
- При транспортировке держите или ставьте прибор параллельно полу (верхней частью кверху).

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать. Упаковочные материалы имеют соответствующую маркировку. Символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, вы сможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.



## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПРОДАЖИ

### **Просим вас придерживаться следующих мер:**

1. При покупке товара требуйте, чтобы продавец поставил свою отметку в гарантийном талоне.
2. Используйте свое изделие в соответствии с инструкциями по эксплуатации.
3. Если у Вас возникнут вопросы по изделию, Вы можете обратиться в пункты обслуживания по адресам указанных в Вашем гарантийном талоне.
4. По окончании сервисных работ, не забудьте потребовать у сервисного специалиста отметку в гарантийном талоне.
5. Официальный срок службы изделия составляет 10 лет. Учитывая надежность и высокое качество, фактический срок службы может быть существенно выше официального.
6. Гарантийный срок изделия указан в гарантийном талоне, который вложен с инструкцией по эксплуатации.

На всю электротехническую продукцию MAUNFELD распространяется действие Технического Регламента Таможенного Союза :

- ТР ТС 004/2011 – «О безопасности низковольтного оборудования».
- ТР ТС 020/2011 – «Электромагнитная совместимость технических средств».
- ТР ЕАЭС 037/2016 – «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

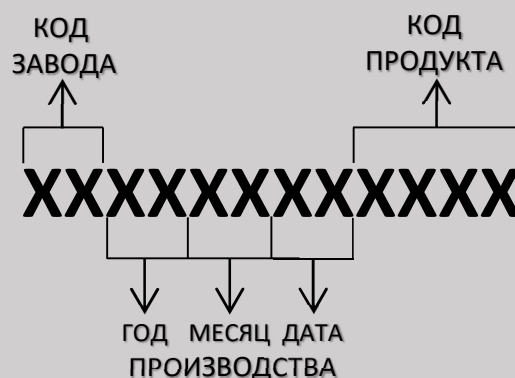
# ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Каждая вытяжка MAUNFELD имеет уникальный серийный номер.

Дата производства изделия указана в серийном номере изделия.

Серийный номер состоит из букв и цифр:

Пример:



**Торговая марка**

**MAUNFELD**

**Тип продукции**

**Вытяжка**

**Модель**

**TRAPEZE 602SGG**

**Изготовитель**

GUANGDONG ATLAN ELECTRONIC APPLIANCE MANUFACTURE CO., LTD  
No. 12, East 3 Road, Jiangyi Avenue,  
Leliu Town, Shunde, Foshan, Guangdong,  
China. Китай.

Уполномоченное изготовителем  
лицо – импортер на территории  
Российской Федерации

ООО «МАУНФЕЛД РУС»  
123182, г. Москва, ул. Щукинская, д. 2  
этаж 1, пом. 170, каб. 1  
[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru) / [info@maunfeld.ru](mailto:info@maunfeld.ru)  
Тел. +7 (495) 380-19-82

Импортер на территории Республики  
Беларусь

ООО «МАУНФЕЛД БАЙ»  
РБ, Минская обл., Минский р-н,  
Щомыслицкий с/с, район  
д. Антонишки, д. 92, корп. 1, пом. 4  
[www.maunfeld.by](http://www.maunfeld.by) / [info@maunfeld.by](mailto:info@maunfeld.by)  
Тел. +375 17 317-35-35



По всем вопросам технического обслуживания, приобретения аксессуаров, а также по вопросам, связанным с региональным сервисным обслуживанием техники MAUNFELD просим вас обращаться в ближайшую авторизованную сервисную службу. Наши специалисты помогут вам в кратчайшие сроки.

Список сервисных центров смотрите на сайте:

[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия, а также в инструкцию по эксплуатации.